

บทที่ 9

ความหมายของ “มาเป็น” ใน “พระวาทมาเป็นเนื้อหนัง”

เราเข้าใจคำประกาศของยอห์นที่ว่า “พระวาทกลายเป็นเนื้อหนัง” (ยอห์น 1:14a) อย่างไร? เป็นที่ยอมรับกันโดยทั่วไปว่า “เนื้อหนัง” หมายถึงมนุษย์โลก แต่อะไรคือความหมายของ “มาเป็น”? บรรดาผู้เชื่อในตรีเอกานุภาพกล่าวว่าพระวาทที่พวกเขาเทียบให้เท่ากับพระองค์ที่สองของตรีเอกานุภาพได้ “มาเป็นเนื้อหนัง” ในแง่ที่ว่า พระเจ้าได้กลายมาเป็นมนุษย์โดยการจุติลงมาเกิด แต่ก็ไม่หยุดที่จะเป็นพระเจ้า¹ ดังนั้นพระเยซูจึงทรงเป็นพระเจ้าที่มาเป็นมนุษย์ ผู้ที่เป็นพระเจ้าอย่างสมบูรณ์และมนุษย์อย่างสมบูรณ์ตลอดไป

ในบทที่ผ่านมา เราได้เห็นว่ามีมุมมองของการจุติลงมาเกิดนี้อ่อนลงไปเลย ด้วยข้อเท็จจริงในข้อความภาษากรีกที่ว่า “ประทับอยู่ท่ามกลางเรา” นั้นคำตรงตัวก็คือ “ปักเต็นท์อยู่ในเรา” ยอห์นกำลังพูดว่าพระวาทที่เป็นพระเจ้าได้ “มาเป็นเนื้อหนัง” ในแง่ของการปักเต็นท์อยู่ “ในเรา” นั่นก็คือในคนของพระเจ้าซึ่งเป็นวิหารของพระเจ้า โดยมีพระคริสต์เป็นศิลามุมเอก

เปาโลก็เช่นเดียวกัน ที่ไม่ได้สนับสนุนมุมมองของความเชื่อในตรีเอกานุภาพว่า พระเจ้าทรงมาเป็นพระเจ้าที่มาเป็นมนุษย์ เปาโลกล่าวตรงกันข้ามว่า “เพราะความบริบูรณ์ทั้งสิ้นของพระเจ้าดำรงอยู่ในรูปกายของพระองค์” (โคโลสี 2:9) เปาโลทำให้เข้าใจถึงพระเจ้าและพระเยซูว่าเป็นสองบุคคลที่ต่างกัน (เปรียบเทียบ 1 โครินธ์ 11:3, “พระเจ้าทรงเป็นพระเศียรของพระคริสต์”) พระเจ้าทรงอยู่ใน “พระกาย” ของพระเยซูที่กล่าวถึงในที่อื่นว่าเป็นวิหารของพระเจ้า ซึ่งเตือนเราถึงถ้อยคำว่า “พระสิริของพระยาห์เวห์ก็ปรากฏอยู่เต็มพลับพลาอันนี้” (อพยพ 40:34)

เราเองก็เป็นวิหารของพระเจ้าที่มีพระคริสต์เป็นศิลามุมเอก ด้วยเหตุนี้ความบริบูรณ์ทั้งสิ้นของพระเจ้าจึงไม่เพียงแต่อยู่ในพระคริสต์เท่านั้น แต่ยังอยู่ในประชากรของพระเจ้าด้วย ดังที่ว่า “เพื่อพวกท่านจะเต็มเปี่ยมด้วยความบริบูรณ์ทั้งสิ้นของพระเจ้า” (เอเฟซัส 3:19)

¹ พจนานุกรมศาสนศาสตร์ฉบับอ็อกซ์ฟอร์ดนิยามการจุติลงมาบังเกิดนี้ว่า “การที่พระบุตรผู้ดำรงเป็นนิรันดร์ของพระเจ้า พระองค์ที่สองของตรีเอกานุภาพอันศักดิ์สิทธิ์ โดยไม่หยุดที่จะเป็นในสิ่งที่พระองค์ทรงเป็น คือเป็นพระเจ้าพระบุตร ได้มาเป็นอันหนึ่งอันเดียวกับตัวพระองค์เอง ในสิ่งที่พระองค์มิได้มีก่อนหน้านี้ คือสภาวะที่เป็นมนุษย์ และดังนั้นพระองค์จึงได้ทรงเป็นและยังคงเป็นพระเจ้าและมนุษย์ในสองสภาวะที่แตกต่างกัน และเป็นบุคคลเดียวกันเป็นนิรันดร์”

² หรือศิระ

คำนิยาม *ginomai* ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG

คำถามที่สำคัญของเราก็คือ อะไรคือความหมายของ “มาเป็น” ใน “พระวาตะมาเป็นเนื้อหนัง” (ยอห์น 1:14)? คำว่า “มาเป็น” ในภาษากรีกก็คือ *egeneto* ซึ่งเป็นรูปแบบทางไวยากรณ์ของคำกริยา *ginomai* ในพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG ได้ให้คำนิยามสิบประการของ *ginomai* ที่แสดงไว้ในที่นี้โดยเว้นการอ้างอิง ผมได้ทำตัวเน้นคำนิยามที่ 5 และ 6 เพราะมันเกี่ยวข้องกับการตีความที่แตกต่างกันของยอห์น 1:14 หากคุณต้องการจะข้ามรายละเอียดเหล่านี้ ก็ให้อ่านแค่คำนิยามที่ 5 และ 6

1. การเกิดขึ้นผ่านกระบวนการของการเกิด หรือการผลิตตามธรรมชาติ, *การเกิด, การผลิตขึ้น*
2. ทำให้เกิดขึ้น, *ทำขึ้น, สร้างขึ้น, ประดิษฐ์ขึ้น, และประกอบขึ้น*
3. การเกิดขึ้นที่เป็นเหตุการณ์หรือปรากฏการณ์จากจุดเริ่มต้น, *การเกิดขึ้น, ปรากฏขึ้น, พัฒนาขึ้น*
4. การปรากฏขึ้นเป็นกระบวนการหรือผลที่เกิดขึ้น, *เกิดขึ้น, กลายเป็น, เริ่มขึ้น*
5. การมีประสบการณ์การเปลี่ยนสภาวะ และจึงบอกถึงการเข้าสู่สภาพใหม่, *กลายเป็นบางสิ่งบางอย่าง*
6. การเปลี่ยนสถานที่ตั้งในพื้นที่ว่าง, *การย้าย*
7. มาอยู่ในสภาวะหรือมีลักษณะบางอย่าง, *เป็น, พิสูจน์ว่าเป็น, กลายเป็น*
8. การปรากฏในเวลาที่กำหนด, *อยู่ที่นั่น*
9. มีความเกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับบางคนหรือบางสิ่ง, *เป็นของ*
10. การอยู่ใน หรืออยู่ในที่หนึ่ง, *อยู่ใน, อยู่ที่นั่น*

เนื่องจาก *ginomai* มีคำนิยามที่หลากหลายมาก ซึ่งยอห์น 1:14 ก็เป็นหนึ่งในข้อเหล่านั้นในพระคัมภีร์ (อันที่จริงเป็นหนึ่งในหลาย ๆ ข้อในพระคัมภีร์) ที่ความหมายของคำในพจนานุกรม (ในกรณีนี้คือ *ginomai*) ไม่ได้เป็นตัวชี้แนวความหมายของทั้งข้อ มันค่อนข้างจะกลับกัน คือมันเป็นการเข้าใจของเราจากทั้งข้อว่าเป็นตัวชี้แนวความหมายของคำเฉพาะในข้อนี้

ผมได้ให้คุณดูคำนิยามที่ 5 และ 6 คำนิยามที่ 5 (“การมีประสบการณ์กับการเปลี่ยนสภาวะ”) นี้สอดคล้องกับมุมมองของความเชื่อตรีเอกานุภาพว่า พระองค์ที่สองของตรีเอกานุภาพได้เปลี่ยนสภาวะมาเป็นพระเจ้าที่มาเป็นมนุษย์โดยการจุติลงมาเกิด ความจริงแล้วคำนิยามที่ 5a เป็นคำนิยามที่พจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG กำหนดให้ยอห์น 1:14 มันเป็นไปได้ว่าพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG อาจกำลังสันนิษฐานมุมมองของความเชื่อในตรีเอกานุภาพ แต่ไม่ได้รับบ่งชี้ไว้อย่างชัดเจนด้วยเหตุนี้พจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG จึงหลีกเลี่ยงที่จะเข้าไปในขอบข่ายของศาสนศาสตร์ที่ไม่ได้ตามพระคัมภีร์

เป็นสิ่งสำคัญที่พึงสังเกตว่า แทบจะไม่มีการอ้างอิงพระคัมภีร์ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG ที่ให้การสนับสนุน “การเปลี่ยนสภาวะ” ว่าพูดถึงการเปลี่ยนสภาวะจริง ๆ ตามที่เราอาจเข้าใจถ้อยคำนั้น การอ้างอิงเหล่านี้ส่วนใหญ่จะพูดถึงการเปลี่ยนแปลงในความสัมพันธ์ของบุคคลหนึ่งกับอีกบุคคลหนึ่งมากกว่า (เช่น เฮโรดกับปีลาต “มาเป็นมิตรกัน” ในลูกา 23:12 ซึ่งบอกถึงสถานภาพใหม่ในความสัมพันธ์ของพวกเขา)³

คำนิยามที่ 6 (“การเปลี่ยนสถานที่ตั้งในพื้นที่ว่าง”) มีประโยชน์ในการเผยให้เห็นความหมายตามพระคัมภีร์ของยอห์น 1:14 ที่พระเจ้าทรงเปลี่ยนสถานที่ตั้งในแง่ของการพำนักในพลับพลา (“ปักเต็นท์อยู่ในเรา”) ความหมายของ “การเปลี่ยนสถานที่ตั้ง” นี้ยังเห็นได้ในข้อ 6 ของคำขึ้นต้นของยอห์นที่ *ginomai* ให้ความหมายนี้กับยอห์นผู้ให้บัพติศมาว่า “มานั้นแล้ว (*ginomai*) ชายผู้หนึ่งที่พระเจ้าทรงส่งมา”⁴

ดังนั้นคำนิยามที่ 5 (“การเปลี่ยนสภาวะ”) จึงยังคงมีความเกี่ยวข้องกับยอห์น 1:14 ในการแสดงให้เห็นถึงการดำรงอยู่ในรูปแบบใหม่ของพระเจ้าในมนุษย์ (ตอนนี้พระเจ้าสถิตอยู่ “ในเรา”)

แต่การตรวจสอบการอ้างอิงที่สนับสนุนคำนิยามที่ 5a ที่นอกจากยอห์น 1:14 ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG ซึ่งเป็นข้อถกเถียงกันนั้น แสดงให้เห็นว่าไม่ได้ให้ความหมายใดๆ ที่คล้ายคลึงกับการจุติลงมาเกิดตามความเชื่อในตรีเอกานุภาพ

นี่คือตัวอย่างบางส่วน เช่น สาวกจะ “มาเป็นผู้หาคนเหมือนหาปลา” (มาระโก 1:17), ยูดาส “มาเป็นผู้ทรยศ” (ลูกา 6:16), เฮโรดและปีลาต “มาเป็นมิตรกัน” (ลูกา 23:12), อับราฮัมจะ “มาเป็นบิดาของประชาชาติ” (โรม 4:18), พระคริสต์ “มาเป็นมหาปุโรหิต” (ฮีบรู 5:5) แม้แต่ยอห์น 1:12 (“สิทธิในการมาเป็นบุตรของพระเจ้า”) หรือมัทธิว 5:45 (“เพื่อว่าพวกท่านจะมาเป็นบุตรของพระบิดาของท่าน”) ก็ไม่มีความหมายใดๆ ที่คล้ายคลึงกับการจุติลงมาเกิดของความเชื่อในตรีเอกานุภาพ

ในทุกกรณีเหล่านี้ คนก็ยังคงเป็นคน พวกเขาไม่ได้ถูกเปลี่ยนจากมนุษย์มาเป็นพระเจ้า หรือเปลี่ยนจากพระเจ้ามาเป็นมนุษย์ หรือเปลี่ยนจากพระเจ้ามาเป็นพระเจ้าที่มาเป็นมนุษย์ แต่จะมีสถานภาพใหม่ในความสัมพันธ์ของพวกเขากับเพื่อนมนุษย์หรือกับพระเจ้าของพวกเขา

แม้แต่มัทธิว 4:3 (“จงสั่งให้ก้อนหินเหล่านี้ให้มาเป็นขนมปัง”) ก็ไม่สามารถใช้สนับสนุนมุมมองของการจุติลงมาเกิดของยอห์น 1:14 ได้ ไม่เพียงเพราะมัทธิว 4:3 เกี่ยวข้องกับสิ่งที่เปโตรกล่าวถึงของ (ขนมปังกับก้อนหิน ในขณะที่พระเจ้าทรงเป็นพระวิญญาณ) แต่ยังเป็นเพราะ มันเป็นเพียงข้อเดียวในการอ้างอิงตามพระคัมภีร์ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG กับคำนิยามที่ 5a ที่บอกให้รู้น้อยที่สุดเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงทางวัตถุ ดังนั้นมัทธิว 4:3 จึงไม่ได้แสดงถึงความหมายทั่วไปใดๆ ของ *ginomai* แต่เป็นเพียงความหมายที่มีน้อยและความหมายเดียว แล้วเหตุใดจึงกำหนดความหมายที่มีน้อยและความหมายเดียวให้ยอห์น 1:14 มากกว่าความหมายอื่นๆ อีกมากมายที่เป็นไปได้? เราจะทำเช่นนี้ก็ต่อเมื่อเราเชื่อว่ามุมมองของความเชื่อในตรีเอกานุภาพของยอห์น 1:14 นั้นเป็นไปได้ การขึ้นนำข้อสรุปแบบนี้เรียกว่า “การให้เหตุผลที่จะให้หลักฐานตรงกับข้อสรุป” การอ้างเหตุผลที่ผิดในการสันนิษฐานความถูกต้องของข้อสรุป ในขณะที่สร้างข้อโต้แย้งที่โน้มน้าวใจในเรื่องนั้น ไม่ว่าจะในกรณีใด มุมมองของความ

³ ลูกา 23:12 ในวันนั้นเฮโรดกับปีลาตกลายเป็นมิตรกัน ทั้งที่ก่อนหน้านี้พวกเขาเป็นศัตรูกัน (ฉบับอมตธรรมร่วมสมัย)

⁴ ยอห์น 1:6 “มีชายผู้หนึ่งที่พระเจ้าทรงใช้มา”

เชื่อในตรีเอกานุภาพเกี่ยวกับยอห์น 1:14 ก็ฟังไม่ขึ้น เพราะข้อนี้กล่าวตรงตัวว่า พระวาตะได้ปักเต็นท์อยู่ “ในเรา” ไม่ใช่ “ท่ามกลางเรา”

ในที่สุด การอ้างอิงตามพระคัมภีร์เพียงอย่างเดียวที่เหลืออยู่ในคำนิยามที่ 5a ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG ที่อาจ “สนับสนุน” มุมมองของความเชื่อในตรีเอกานุภาพเกี่ยวกับยอห์น 1:14 ก็คือยอห์น 1:14 นั่นเอง! ดังนั้นหากใครจะอ้างคำนิยามที่ 5a ของพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG เพื่อพิสูจน์มุมมองของความเชื่อในตรีเอกานุภาพเกี่ยวกับยอห์น 1:14 (ซึ่งพจนานุกรมภาษากรีก-อังกฤษฉบับ BDAG เองไม่ได้พิสูจน์) ก็จะเป็นการชี้นำข้อสรุป การที่กล่าวว่าความหมายของยอห์น 1:14 นั้นถูกกำหนดโดยความหมายของยอห์น 1:14! นั่นเป็นการใช้คำซ้ำโดยไม่จำเป็นอย่างมาก

สุดท้ายแล้ว ความหมายของ *ginomai* ในยอห์น 1:14 ก็ถูกชี้แจงด้วยความหมายของทั้งข้อ คำประกาศว่า “พระวาตะมาเป็นเนื้อหนัง” เผยให้เห็นภาพของพระเจ้าประทับอยู่ในเนื้อหนัง ซึ่งก็คือในมนุษย์ ไม่ว่าจะแฉใดก็ตาม ตอนนี้พระเจ้าประทับและปักเต็นท์อยู่ “ในเรา” ในคนของพระเจ้าที่ประกอบเป็นพระวิหารของพระเจ้า จนกระทั่งเราและพระเยซูพระเมสสิยาห์ผู้ดีเลิศนั้นจะ “เต็มเปี่ยมด้วยความบริบูรณ์ทั้งสิ้นของพระเจ้า” (เอเฟซัส 3:19)